

# Les compagnies se ruent vers le gigantesque marché chinois

SHANGHAI (PC) — Le dé-lunt président Mao avait coutume de dire: "Ceux qui boivent l'eau du puits devraient se souvenir de celui qui l'a creusé". Cela pourrait s'appliquer aux hommes d'affaires canadiens qui cherchent à faire des ventes en Chine: le fait qu'ils sont les compatriotes de Norman Bethune, le médecin devenu héros populaire de la révolution chinoise.

Le fait aussi que le Canada a aidé à lancer une certaine tendance internationale à accepter les communistes chinois quand il a reconnu leur gouvernement en 1970 ne nuit pas non plus. Les Etats-Unis, on s'en souvient, n'ont finalement reconnu formellement la Chine communiste qu'en janvier dernier.

Quand il s'agit de ventes, cependant, les Chinois surveillent étroitement les prix. Depuis quelque temps, la Chine cherche à moderniser son économie en important des marchandises et des services. M. Steven Chow, économiste à l'emploi de la Banque Royale du Canada à Montréal, a calculé que les crédits accordés à la Chine se sont chiffrés par \$28 milliards pendant les cinq premiers mois en 1979.

#### Le meilleur prix

Ce qui importe aux hommes d'affaires canadiens, c'est que bien que la Chine semble bien déterminée à aller de l'avant, elle a laissé clairement entendre qu'elle n'achètera qu'au prix le plus avantageux.

En 1978, dit la commission pour la promotion du commerce international à Pékin, la Chine a fait affaires avec plus de 100 compagnies dans 10 pays différents. Elle s'est fixée cette année comme limite d'achats étrangers la somme d'environ \$3 milliards canadiens, soit 10 pour cent du budget d'investissement de capitaux.

En septembre, la délégation parlementaire canadienne, en visite ici, a été accueillie par les éminentes personnalités chinoises, entre autres le président Hua Guofeng et le ministre du Commerce Li Qiang. Mais il fut clairement stipulé que si le Canada veut obtenir une part plus grande du nouveau commerce avec la Chine, il faudra changer quelque chose au fait que le Canada vend déjà cinq fois plus — \$500 millions l'andernier — qu'il n'achète des Chinois.

#### Rude concurrence

La concurrence est très rude, en particulier de la part du Japon qui a l'avantage d'être plus près, d'avoir une technologie avancée et un appétit solide pour le charbon et le pétrole chinois.

De plus, les Chinois "d'outremer", ceux de Hong Kong, de Malaisie et des Philippines, sont déjà solidement implantés et les Américains cherchent à l'être.

Dès que la Société canadienne de développement de l'exportation eut annoncé une marge de crédit de \$2 milliards pour la Chine, le vice-président des Etats-Unis, M. Walter Mondale, lors d'une tournée triomphale en Chine, annonça une somme équivalente et signa un accord visant à développer l'énorme potentiel hydro-électrique de la Chine.

Le professeur Paul Lin, de l'Université McGill, est un observateur chevronné

des choses chinoises. Il dit que le Canada arrive trop tard dans certains domaines.

Le Conseil du commerce Canada-Chine, formé en 1978, compte comme membres quelque 85 organisations y compris des géants comme Power Corporation of Canada, Massey-Ferguson, James Richardson and Sons, Canadian Pacific, la Banque Royale, Inco et General Motors of Canada.

#### Des difficultés

Mais l'association dit ne pas savoir combien de transactions canadiennes sont actuellement en cours, et elle ne peut pas ouvrir un bureau en Chine à cause de la pénurie d'espace dans les grandes villes, pénurie causée en partie par le nombre de compagnies japonaises et internationales qui ont déjà leur quartier général dans les immeubles réservés en Chine aux étrangers.

Voici un aperçu des propositions connues, lesquelles peuvent ou non inclure 12 projets non spécifiés, mentionnés par la Société de développement de l'exportation, au mois d'août, alors qu'elle a signé la marge de crédit de \$2 milliards avec la Banque de Chine.

CP Air essaie depuis 1974 d'obtenir le droit d'atterrir à Pékin. La compagnie d'aviation déclare que la Chine refuse d'y consentir parce qu'elle est à court d'hôtels. Le Canadien Pacifique a également proposé ses services comme consultant dans le domaine de la construction d'hôtels et de l'amélioration des ports.

Hydro-Québec International souhaite fortement participer au projet chinois visant à développer le vaste potentiel d'électricité des gorges du Yangtze, qui aurait deux fois l'ampleur du projet de la Baie James. Vingt-neuf ingénieurs chinois sont arrivés au Québec en août, et ont aussitôt appris assez de français pour absorber les informations techniques.

La compagnie Northern Telecom Ltd. propose un système de communications de \$2 milliards.

#### Mines et métallurgie

Les Chinois disent que l'expérience des Canadiens dans les mines et la métallurgie devraient leur donner un avantage dans ce secteur. Petro-Canada est impliquée dans des consortiums qui effectuent des études sismiques en vue de découvrir du pétrole au large des côtes chinoises.

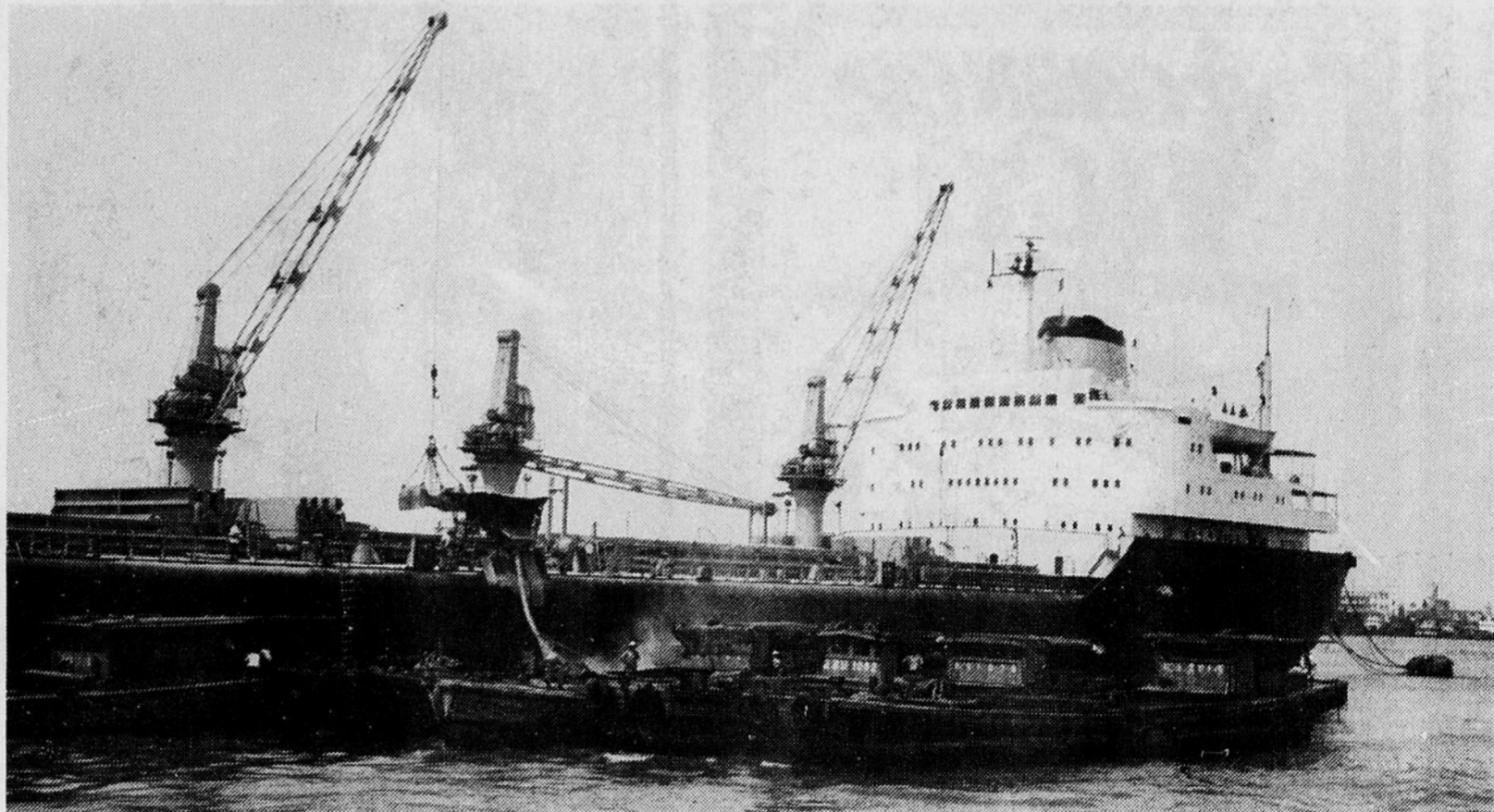
D'autres domaines où les ventes sont possibles: les avions, l'équipement agricole, l'électronique, les produits forestiers, etc.

Il semble probable que le Canada puisse vendre régulièrement du blé à la Chine. En 1978, les ventes ont atteint \$347 millions, soit 69 pour cent de toutes les ventes canadiennes à la Chine. Les pâtes et papiers, les produits chimiques et les fertilisants se vendent aussi régulièrement.

Les Chinois eux-mêmes disent que la consommation de blé augmentera probablement dans leur pays. Etant donné que la plupart des femmes travaillent, elles ont moins de temps pour préparer le riz, qui ne se mange jamais froid. De plus, les Chinois mangent de plus en plus de pain cuit au four, parce que le pain traditionnellement cuit à la vapeur, dans le nord de la Chine, demande

troupe de temps à préparer et de plus ne peut être conservé longtemps.

Les parlementaires canadiens ont quitté la Chine en espérant que les transactions commerciales avec la Chine pourront aider le Canada à surmonter l'obstacle de son surplus commercial. Il n'est pas facile d'acheter beaucoup plus de textiles chinois ou d'autres produits manufacturés.



DU BLE A LA CHINE — Déchargement de blé dans le port de Shanghai. Le Canada a vendu à la Chine pour \$347 millions de blé l'an dernier, et a des clients en Chine depuis le début des années 60. (Photo PC)

Sears

# Rabais \$35

## Notre enceinte de baignoire à deux portes, dont une miroir, embellira votre salle de bains

31 OCTOBRE  
1-2-3 NOVEMBRE  
4 jours seulement!

# 99<sup>98</sup>

Rég. \$134.98

Enceinte de baignoire à deux portes coulissantes. Portemiroir en glace émergée toute hauteur rendant la salle de bains plus spacieuse. Ce modèle à joints étanches peut être nettoyé rapidement et sans difficulté. La porte en glace émergée et celle d'effet martelé sont toutes deux en verre trempé de sécurité qui est de 3 à 5 fois plus résistant aux chocs que le verre standard. La portemiroir est dotée d'un envers en vinyle imperméable pour éviter les défauts d'étamage. Monture et porte-serviettes en aluminium anodisé épais, antrouille, au fini luisant de ton or. Galets recouverts de nylon, à roulement à billes, de fonctionnement docile. Pour baignoire standard de 5'. Environ 57" de hauteur. Un superbe achat à ce bas prix très avantageux! 427 492 076.

Accessoires de bain — (Rayon 42)



# Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Était", qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240. Vous ne dites que "Portez à mon compte". Nous entretenons ce que nous vendons, notre garantie: Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.  
JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.  
SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947



## À GAGNER 1100 batteries de cuisine

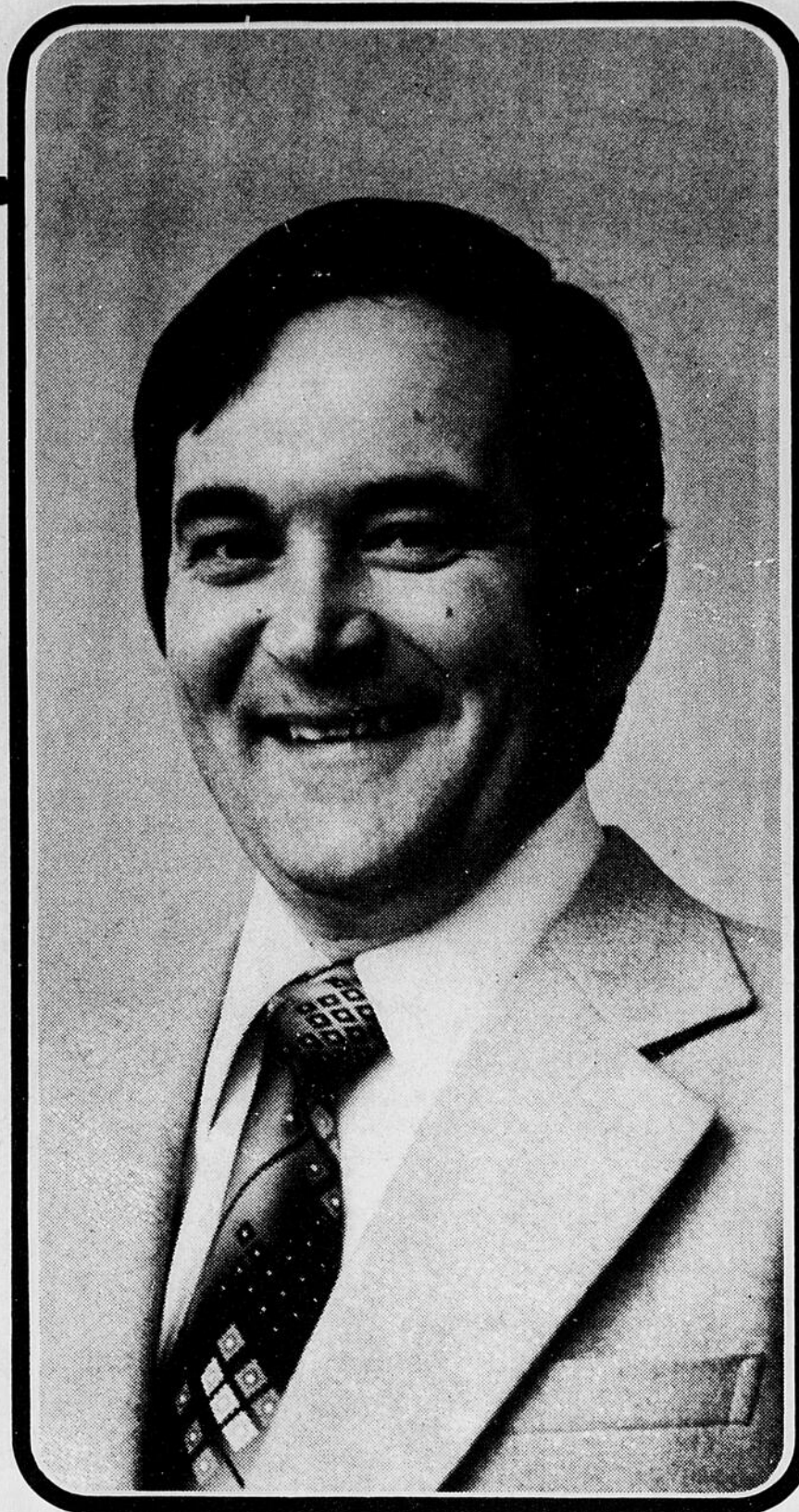


Du 15 octobre au 8 décembre 1979, les 275 Provibec de la Province donneront à leurs clients la chance de gagner l'une des 1100 batteries de cuisine MAYFAIR (Wear-ever aluminium) de couleur amande, d'une valeur de \$72.75

Les tirages auront lieu les 27 octobre, les 10 et 24 novembre ainsi que le 8 décembre 1979. À chaque tirage, 275 personnes se partageront les prix. Qui sait! vous serez peut-être l'une d'entre elles. Chaque achat à l'un ou l'autre des Provibec vous donne droit à une chance de gagner.

Participez souvent.  
**BONNE CUISINE!**

Du 15 octobre au  
8 décembre  
1979



**MARCEL BOUCHARD**

Marcel Bouchard est propriétaire de l'épicerie Provibec située au 70, rue Cabot, à Kénogami. Il est membre de la Jeune Chambre et aime bien le ski de fond.



### CONCOURS

"panier  
gagnant"

CHEZ

# provibec

GRACE A NOUVELLES ILLUSTRÉES  
**VOTRE MARCHÉ  
VOUS EST REMBOURSE**

JUSQU'À CONCURRENCE DE

# \$ 100.00

DANS **NOUVELLES  
ILLUSTRÉES**

# La recette de la semaine

### OEUFS "PROVIGO"

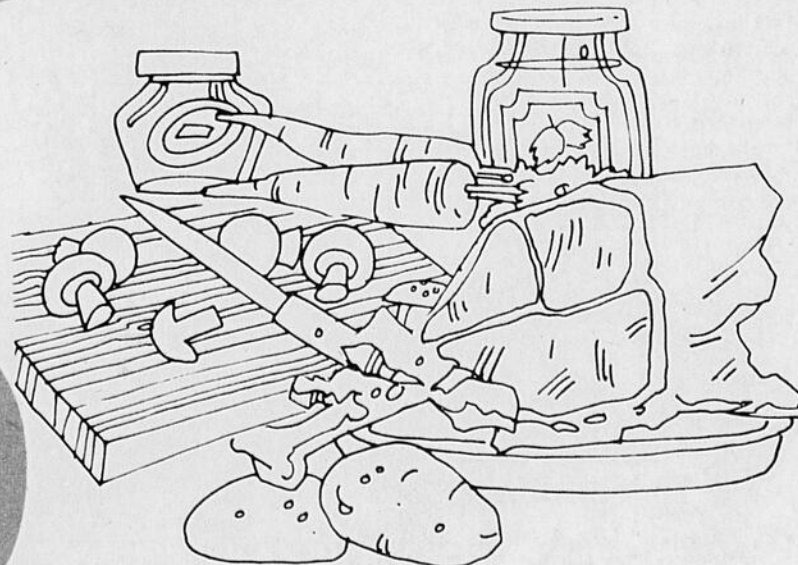
CANADA, CATEGORIE "A",  
GROSSEUR MOYEN, LA DOUZ.

# .89

### JUS DE TOMATES

FANTAISIE, "LIBBY'S",  
BOITE 19 ONCES

# .29



### ROTI DE PORC

5 livres de porc dans la longe  
3 gousses d'ail, l'oignon, sel, poivre, sarriette  
1 tasse d'eau.  
Piquer l'ail, coupé fin à plusieurs endroits. Placer le rôti dans une casserole épaisse. Rôti de tous les côtés.  
Ajouter l'oignon coupé en tranches, l'eau l'assaisonnement. Couvrir et cuire à feu doux 2 à 3 heures. Enlever la viande et laisser réduire le bouillon pour obtenir une belle "graisse de rôti".

**provibec**  
Votre épicier de toujours.



### RÔTI DE PORC

COUPE PICNIC,  
LA LIVRE

# .89

### CELERI "PASCAL"

PRODUIT DE CALIFORNIE,  
GROSSEUR 24, LE PIED

# .59

# Les prix à la confiance

## SAVON EN POUDRE

"TIDE", 6 LITRES,  
BOITE 2.4 KILOGRAMMES

**2.69**

## MARGARINE MOLLE

"BLUE BONNET",  
FORMAT 907 GRAMMES

**1.39**

## SOUPE AUX TOMATES

"AYLMER",  
BOITE 10 ONCES

**.21**

## ROTI DE PORC

COUPE DU SOC, LA LIVRE

**.99**

## HUILE VEGETALE

"MAZOLA", BOUTEILLE 1 LITRE

**1.79**

## OIGNONS JAUNES

DU QUEBEC, CELLO 5 LIVRES

**.65**

|   |             |   |             |
|---|-------------|---|-------------|
| <b>Porc haché</b><br>Décongelé, maigre,<br>la livre | <b>1.29</b> | <b>Cretons "Maison"</b><br>Boite<br>14 onces            | <b>1.79</b> |
| <b>Pattes de porc</b><br>La<br>livre                | <b>.49</b>  | <b>Saucisses "Maison"</b><br>Porc et boeuf,<br>la livre | <b>1.19</b> |

|   |            |   |             |
|---|------------|---|-------------|
| <b>Pois verts "Lesieur"</b><br>Fantaisie,<br>boite 14 onces.    | <b>.63</b> | <b>Gruau "Robin Hood"</b><br>Rapide,<br>boite 350 grammes             | <b>.54</b>  |
| <b>Fèves au lard</b><br>Sauce-tomates,<br>boite 540 millilitres | <b>.62</b> | <b>Macédoine de légumes</b><br>Surgelée, "McCain",<br>format 2 livres | <b>1.01</b> |

|  |            |   |              |
|--|------------|---|--------------|
| <b>Concombres frais</b><br>Des Etats-Unis,<br>grosneur 48, chacun  | <b>.29</b> | <b>Echalotes fraîches</b><br>Des Etats-Unis,<br>grosneur 48,<br>en pqt        | <b>2/.39</b> |
| <b>Cantaloups frais</b><br>Produit importé,<br>grosneur 23, chacun | <b>.69</b> | <b>Pommes jaunes</b><br>Délicieuses, gr 125,<br>Canada de fantaisie,<br>la lb | <b>.45</b>   |

|   |             |   |             |
|---|-------------|---|-------------|
| <b>Biscuits "David"</b><br>Tartes aux fraises ou<br>feuille d'érable, 400 g | <b>.89</b>  | <b>Jus de pamplemousses</b><br>Non sucré, "Libby's",<br>boite 10 onces    | <b>.35</b>  |
| <b>Chocolats "Neilson"</b><br>Assortis,<br>cello 12 onces                   | <b>2.13</b> | <b>Cristaux "Swing"</b><br>Saveur d'orange,<br>paquet 4 x 3 onces         | <b>1.13</b> |
| <b>Eau de source</b><br>"Labrador",<br>bouteille 4 litres                   | <b>1.32</b> | <b>Compote aux pommes</b><br>"Allen",<br>jarre 28 onces                   | <b>.90</b>  |
| <b>Toasts Melba plain</b><br>"Old London",<br>format 369 grammes            | <b>1.14</b> | <b>Champignons "Elbee"</b><br>En morceaux,<br>de choix,<br>boite 10 onces | <b>.85</b>  |
| <b>Gâteaux aux fruits</b><br>"Provigo",<br>format 1 livre                   | <b>1.47</b> | <b>Maïs en grains "Idéal"</b><br>Dans saumure,<br>boite 19 onces          | <b>.52</b>  |

|  |             |  |             |
|--|-------------|--|-------------|
| <b>Sauce à pizza</b><br>"Gattuso",<br>boite 400 grammes                      | <b>.79</b>  | <b>Pizzas surgelées</b><br>Fromage, pepperoni,<br>"Gusto", format 13 oz    | <b>1.88</b> |
| <b>Farine à pizzas</b><br>"Gattuso", en sachet,<br>paquet 3 x 165<br>grammes | <b>.97</b>  | <b>Eperlans de mer</b><br>Nettoyés, surgelés,<br>"High Liner", 16 onces    | <b>1.29</b> |
| <b>Riz grains extra-longs</b><br>"Provigo",<br>boite 2 livres                | <b>.93</b>  | <b>Gâteaux surgelés asst.</b><br>"Pepperidge Farm",<br>format 13 onces     | <b>1.12</b> |
| <b>Shortening "Crisco"</b><br>Format<br>3 livres                             | <b>2.42</b> | <b>Nourriture pour chats</b><br>"Purina", Cat Chow,<br>format 1 kilogramme | <b>1.27</b> |
| <b>Sucre en poudre</b><br>Boite<br>500 grammes                               | <b>.45</b>  | <b>Litières pour chats</b><br>"Sular",<br>sac 4 kilogrammes                | <b>1.56</b> |
| <b>Sirop au chocolat</b><br>"Milk Mate",<br>format 36 onces                  | <b>2.12</b> | <b>Tampons à récurer</b><br>"Jets",<br>boite de 10                         | <b>.49</b>  |

|  |             |  |             |
|--|-------------|--|-------------|
| <b>Détergent "Sunlight"</b><br>Liquide à vaisselle,<br>bouteille 1.5 litre | <b>1.99</b> | <b>Gelée de pétrole</b><br>"Vaseline",<br>format 100 grammes     | <b>.93</b>  |
| <b>Savons blancs "Dial"</b><br>Paquet 3 barres,<br>plus 1 barre gratis     | <b>.89</b>  | <b>Antiphlogistine</b><br>"Rub",<br>tube 57 grammes              | <b>1.60</b> |
| <b>Shampooing à cheveux</b><br>"Head & Shoulder's",<br>bouteille 350 ml.   | <b>2.81</b> | <b>Tampons super Playtex</b><br>Non désodorisants<br>boite de 30 | <b>2.81</b> |
| <b>Lotion à barbe</b><br>Moyen, "Aqua Velva",<br>bouteille 114 ml.         | <b>1.42</b> | <b>Rince-bouche</b><br>"Scope",<br>bouteille 500 ml.             | <b>1.73</b> |

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A L'HEURE DE FERMETURE  
SAMEDI, LE 3 NOVEMBRE 1979.  
LES PRIX DES DENREES FRAICHES SONT SUJETS AUX FLUCTUA-  
TIONS DU MARCHÉ.  
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

**provibec**  
Votre épiciers de toujours.



# Les Chinois sont fiers de leurs industries

**NANJING, Chine (PC)** — Dans cette usine, on fabrique de tout, depuis les radios transistor jusqu'à l'antenne de 30 mètres pour le satellite de communications de la Chine, qui doit être lancée en 1981. On y fabrique l'équipement pour radio à ondes courtes, des appareils de télévision en noir et blanc et en couleurs, ainsi que d'autres machines électroniques et appareils médicaux passablement compliqués.

Contrairement aux autres usines chinoises, où ce sont les travailleurs qui doivent transporter les pièces d'une étape de montage à l'autre, celle-ci est pourvue de modestes chaînes de montage installées entre les tables ou de jeunes hommes et femmes assemblent les pièces.

Mais on n'entreprend qu'un nombre limité de travaux, tout comme c'est le cas pour d'autres usines d'industrie légère installées dans un certain nombre de communes qu'ont visitées récemment les Canadiens séjournant en Chine.

Reste à savoir si ces conditions changeront par suite du programme de modernisation entrepris par les Chinois. Ce programme a pour but d'établir un meilleur équilibre entre les investissements dans l'industrie lourde et dans l'industrie légère, et aussi d'accorder une plus grande place à la production de biens de consommation.

La Chine s'enorgueillit spécialement des progrès de son industrie pendant les 30 années du régime communiste, peut-être parce qu'elle doit en grande partie ce progrès à elle seule. Après que l'Union soviétique eut abandonné la partie en 1960, il ne restait personne d'autres.

#### Ses propres camions

La Chine construit ses propres camions, ses tracteurs et les quelques automobiles requises pour les fonctions officielles. Le Japon a installé une nouvelle aciérie à Shanghai, et les Chinois, bien qu'ils souhaitent présentement se prévaloir d'un plus grand nombre de services, marchandises et technologie offerts par l'étranger, semblent jusqu'à maintenant se charger seuls de leur production de mines, de pétrole et de produits pétrochimiques, comme ils semblent fabriquer seuls aussi certains avions.

À l'exposition industrielle permanente de Shanghai — le centre industriel le plus grand et le plus diversifié de toute la Chine — on trouve des centaines d'étalages sur la construction de navires, des pièces de mécanique très sophistiquée, des autobus, des automobiles pour les hauts fonctionnaires, et d'énormes camions.

Il y a la maquette d'une machine qui produit des plumes d'acier, et une deuxième machine qui les sépare en deux. Les Chinois ne semblent pas avoir adopté le stylo-bille.

L'énorme pont qui enjambe la rivière Yangtze à Nanjing, et que les ingénieurs russes avaient à peine commencé à construire avant le retrait des Soviétiques, a été achevé en 1968 et a remplacé l'ancien service de traversier pour transporter les voitures et les trains. Les guides vous disent à un kilo près la quantité de ciment qu'il a fallu pour construire le pont.

L'industrie textile semble florissante en Chine. Dans une usine où on teint et imprime les tissus, à Changzhou, au sud de Nanjing, les machines fabriquées à Shanghai produisent des étoffes de coton et des tissus synthétiques pour exportation au Canada et ailleurs.

Une usine de radios, à Nanjing et une autre à Changzhou emploient 4.000 personnes, mais les Chinois ont beaucoup à faire s'ils veulent rattraper les volumes de production du Japon, de Hong Kong, de la Corée ou ceux d'Amérique du Nord.

#### Travail à la main

Ainsi par exemple le radio transistor Panda est assemblé par environ 35 personnes, y compris deux au bout de la chaîne qui empaquent le produit à la main.

Les niveaux de salaire, à l'échelle nationale, ont été récemment haussés dans une proportion qu'on pourrait qualifier de marginale ailleurs, mais qui est appréciée ici. Après tout, pour un Chinois, l'achat d'une bicyclette a le même impact économique que l'achat d'une nouvelle voiture pour un Canadien.

Les Chinois reçoivent maintenant une part plus grande de biens de consommation, comme on peut le constater par le nombre relativement grand de montre-bracelets et de caméras qu'ils exhibent les jours de congé. On voit également, ici et là, quelques transistors.

Les Chinois de Hong Kong et des autres pays asiatiques ont le droit d'apporter à leurs parents des marchandises franches de port. Il y a aussi d'autres moyens de contourner les règlements.

La Chine a créé pour les visiteurs étrangers des magasins interdits à ses propres citoyens. Mais à un de ces magasins, nous avons vu un Chinois "d'outre-mer" acheter deux bicyclettes et les remettre ouvertement aux deux résidents qui attendaient dehors. C'est légal.

Déjà la Chine compte des chômeurs, et on peut se demander ce qui arrivera quand des machines plus nombreuses et plus efficaces seront prêtes à fonctionner.

Il y aurait évidemment un moyen sûr de créer plus d'emplois; il suffirait que les Chinois cessent de travailler six jours par semaine, huit heures par jour.

Mais cela n'est pas mentionné dans le plan de modernisation.



CHAÎNE DE MONTAGE — A l'usine électronique de Changzhou, on fabrique de tout, depuis les radios transistors jusqu'à une antenne de 30 mètres pour le satellite de communications de la Chine. (Photo PC)

## Sears

### "Craftsman" un nom de qualité

1er - 2 - 3 NOVEMBRE '79

**Tronçonneuse électrique Craftsman 8"**

**39<sup>98</sup>**

c- Modèle développant 3/4 h.p. maximum. Huileur manuel, chaîne non chromée. Carter en polymère. Cordon 12" à fiche 2 broches. Isolement double. Pèse env. 7 lb 10 oz. 1 an de garantie. Protège-mains, pour plus de sécurité. #59 404.



**Tronçonneuse à essence Craftsman 10"**

Rég.: \$109.98 **99<sup>98</sup>**

b- Modèle avec guide-chaîne 10" à bout soudé. Chaîne Oregon non chromée. Huileur automatique. Moteur à cylindrée 2.0 pouces cubes. Pèse moins de 9 lb. Garantie 90 jours. Pompe à essence à diaphragme permettant de scier en toute position. #59 801.

**Tronçonneuse Craftsman pour travaux moyens**

Rég.: \$199.98 **179<sup>98</sup>**

a- Modèle avec guide-chaîne de 14" avec bout à pignon. Huileur automatique; manuel pour gros travaux. Moteur à cylindrée 2.3 po. cubes. Chaîne chromée. Pompe à essence à diaphragme permettant de scier en toute position. Guide-chaîne, chaîne et protège-mains pour sécurité. Garantie 90 jours. #59 894.

**SEARS LOUE DES CAMIONS**  
Louez un camion pour une journée, une fin de semaine ou pour une plus longue période.  
Pour réservation à Chicoutimi Appelez: 545-8320  
78 rue Price ouest

**Rabais \$100**  
**ALTERNATEUR 6 H.P. 2,600 W. pour marche prolongée**  
Rég.: \$816.98 **716<sup>98</sup>**

d- Trois prises: 2 de 120 volts et 1 de 240 volts. Durée de marche maximum continue de 18 heures. Démarreur manuel à rappel. Mesure environ 36" de long, 22" de large et 18" de haut. Pèse environ 195 lb. #61 367.

**Rabais \$150**  
**ALTERNATEUR 10 H.P. 4,500 W. pour marche prolongée**  
Rég.: \$1,475.98 **1,325<sup>98</sup>**

e- Comme modèle "d" mais plus gros. Très robuste. Il est conçu pour les gros travaux. Démarreur électrique (batterie 9 volts non incluse). Env. 36" long x 22" large x 18" haut. Pèse env. 200 lb. Bidon inclus. #61 371.

Quincaillerie — (Rayon 09)

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Était", qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240.  
Vous ne dites que "Portez à mon compte". Nous entretenons ce que nous vendons, notre garantie: Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.  
JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.  
SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947

## Dialogue de sourds entre l'URSS et la Chine populaire

**MOSCOU (Reuter)** — Après un mois de palabres, négociateurs soviétiques et chinois réunis à Moscou pour tenter de normaliser les relations entre les deux pays, n'ont pas encore réussi à trouver un point de départ pour les négociations proprement dites, apprenait-on vendredi de source diplomatique.

Alors que l'Union soviétique a proposé à la Chine une déclaration de principe qui gouvernerait les relations entre les deux pays, la Chine a insisté pour que les divergences soient passées en revue point par point avant qu'un document conjoint puisse être examiné, dit-on de même source.

Les deux délégations conduites par les vice-ministres des Affaires étrangères, MM. Leonid Ilyichov et Wang Youping, se sont réunies à sept reprises depuis que les pourparlers ont commencé, le 25 septembre dernier. Mais il s'agit toujours d'un dialogue de sourds, comme l'a dit un diplomate proche des délégations.

# Les ports chinois ont dû être adaptés

SHANGHAI (PC) — La zone No 5 du port de Shanghai, le plus grand et le plus achalandé des ports de Chine, est une installation de haute efficacité. M. Ren Yong Liang, le porte-parole désigné de cette zone, dit qu'il espère obtenir une citation spéciale de Pékin cette année pour la manière compétente dont la zone a effectué les importations et les exportations, lesquelles comprennent des pâtes et papiers, des minéraux et des fertilisants canadiens.

Une autre zone traite les importations de blé canadien, qui ont été l'an dernier d'une valeur de \$347 millions.

Cependant M. Ren dit que la zone No 5, une des 13 comprises dans le port, aurait besoin d'un plus grand nombre de grues, treuils, tracteurs et véhicules de levage; il serait souhaitable également que les responsables aient le droit de congédier les travailleurs incompétents qui refusent d'apprendre.

Il aimerait qu'on réorganise complètement les opérations portuaires, pour mettre fin à un système qui fait de chaque zone une unité indépendante, avec maternelles, ateliers de réparation, cliniques médicales et salles à manger.

M. Ren a expliqué les problèmes de la zone au cours d'une rapide visite du port, où sont empilés de l'acier japonais, des pneus syriens, du poisson en conserve en provenance du Sud-Est asiatique, et des pièces de machine venues de Hong Kong.

Les Chinois s'efforcent présentement d'adapter leur système primitif de transport aux objectifs actuels de modernisation créés par les pragmatistes qui gouvernent Pékin.

### Un immense défi

Pour relever cet immense défi, la Chine est disposée à investir lourdement dans l'équipement et la technologie. Une équipe de techniciens américains, venue de Seattle, vient de terminer une étude des installations de Shanghai, où sont passées l'an dernier 80 millions de tonnes de marchandises, avec un personnel de 45,000, dont un tiers seulement sont vraiment des débardeurs et des

employés d'entrepôt.

On utilise un minimum de conteneurisation. On voit des hommes et des femmes tirer de toutes leurs forces des charrettes remplies de roches, de terre, de légumes ou de matériaux de construction.

Il n'existe pas une seule route rapide dans toute la Chine. Les routes, bordées d'arbres, sont encombrées de camions, de véhicules agricoles, de charrettes tirées par des chevaux ou des mulets, sans compter un nombre incalculable de bicyclettes, de voitures à bras et de piétons.

Les trains, par ailleurs, sont nombreux et ponctuels. Mais sur certaines des voies principales il faudrait doubler l'étendue des rails pour satisfaire la politique du gouvernement qui, délibérément, répand la production industrielle dans un rayon aussi grand que possible.

### Les voies navigables

Les voies navigables, entre autres le grand canal Pékin-Changzhou, aménagé il y a 1,000 ans pour transporter les céréales vers le nord, sont encombrés de bateaux et de longues files de chalands que des hommes et des femmes chargent et déchargent, quand ce ne sont pas de petites grues mécaniques primitives.

Les aéroports sont loin d'être adéquats, et servent souvent à la fois à l'aviation civile et militaire. Dans certaines villes assez importantes, il n'y a pas de piste d'atterrissage pour les grands avions.

Dans la zone No 5 que supervise M. Ren, les nouveaux chariots de levage, importés du Japon, sont d'un grand secours. Mais il aurait besoin de grues pour transporter les marchandises depuis les bateaux jusqu'à l'entrepôt. Actuellement, les cargaisons sont déchargées sur les quais, et ensuite transportées manuellement jusqu'à l'entrepôt, ou convoyées par une des 112 pièces d'équipement de la zone.

Les employés de cette zone gagnent plus que la moyenne nationale. La moitié de leur salaire est fixe, mais le reste dépend de leur rendement, ils sont payés à la pièce.

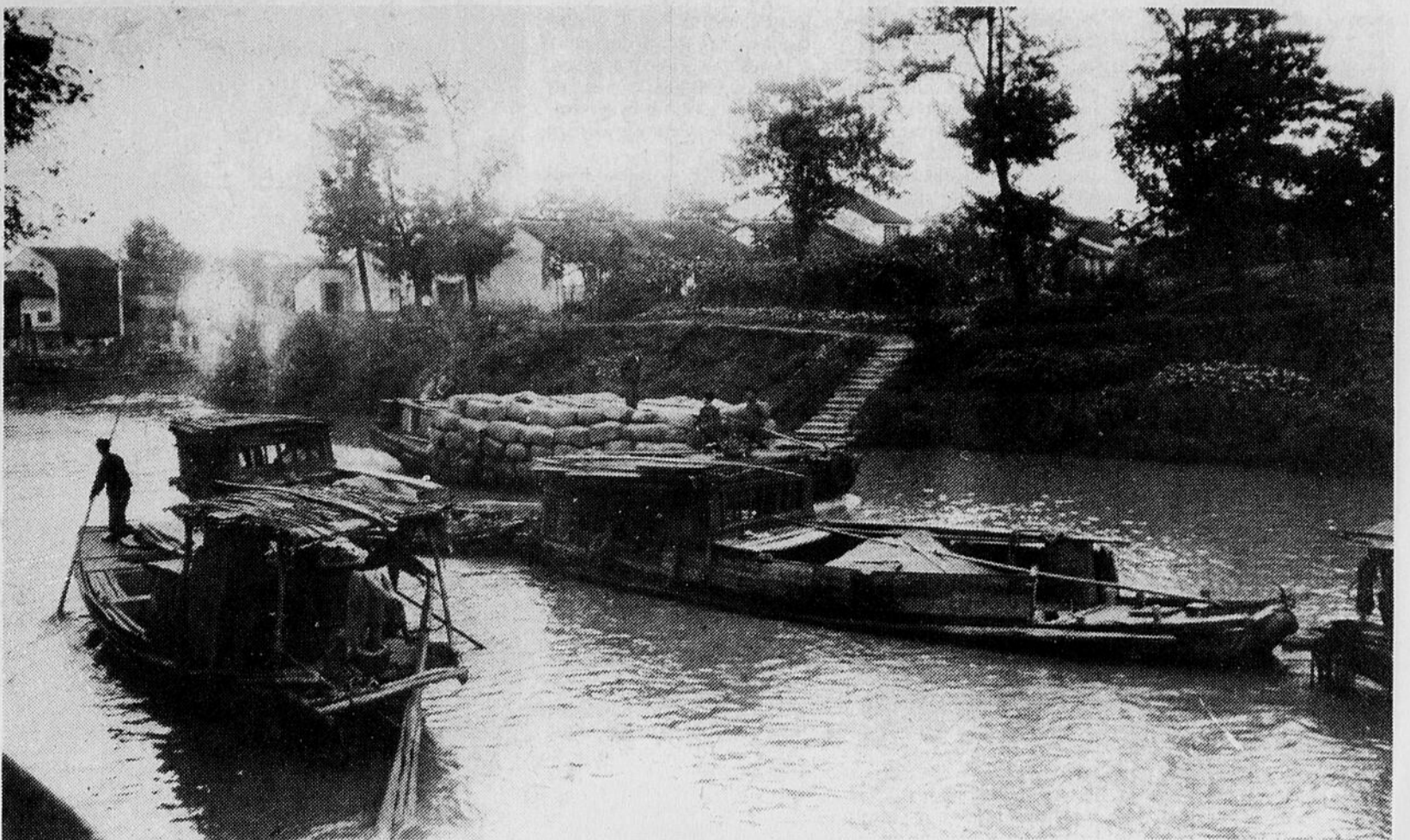
Cependant, M. Ren se plaint du fait qu'il n'a pas le

droit de congédier les travailleurs incompétents que lui envoient les autorités locales. De plus, il ne comprend pas pourquoi il n'y aurait pas au port un grand atelier de réparations de chaque côté du port; même chose pour les maternelles ou les salles à manger, qui sont inutilement en double ou triple exemplaire.

Cependant, il dit que les choses se sont améliorées depuis qu'on a mis en prison en 1976 le fameux gang des Quatre, qui jetaient le trouble dans la nation par leur déformation des politiques du défunt président Mao.

On a changé les slogans pour insister sur la nécessité de travailler davantage. Autrefois, dit M. Ren, bien des gens jouaient aux cartes ou dormaient à l'ouvrage, ou encore prenaient sur leurs heures de travail pour aller faire leurs emplettes.

Le slogan créé par le gang des Quatre était à peu près le suivant: soyez les maîtres du port, et non pas les esclaves du tonnage. Cela n'était pas de nature à stimuler la production.



SYSTEME PRIMITIF DE TRANSPORT — Le transport par bateau le long des voies maritimes — artificielles ou naturelles — utilisées pour le transport maritime dans le sud-est de la Chine.

(Photo PC)

Sears

## Rabais \$140 à \$160

### Une autre bonne raison pour acheter votre ensemble Sears-O-Pedic dès maintenant

Sommier et matelas en mousse ou à ressorts

**199<sup>96</sup>**  
Ensemble 39", mousse ou ressorts Rég.: \$339.96

Fini vos longues nuits d'insomnie avec notre matelas Sears-O-Pedic de luxe. Les ressorts ont été conçus pour donner plus de confort en surface. Le sommier assorti supporte davantage, ce qui améliore la durabilité du matelas. Tous deux sont recouverts d'un riche polyester et rayonne damassé. Ensemble à ressorts. Série 016 273 795. Ensemble en mousse. Série 016 277 795.  
Rabais \$120 sur ens. 39", ressorts/mousse. Rég. \$339.96 - \$199.96  
Rabais \$120 sur ens. 54", ressorts/mousse. Rég. \$399.96 - \$259.96  
Rabais \$140 sur ens. 60", ressorts/mousse. Rég. \$479.96 - \$319.96

(Rayon 01 — Meubles)

**4 jours seulement!**

**31 OCT.  
1 - 2 - 3  
NOVEMBRE**



## Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Était", qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240.

Vous ne dites que "Portez à mon compte". Nous entretenons ce que nous vendons, notre garantie: Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.  
JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.  
SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947

## 200 poursuites engagées contre les fabricants du Duogynon

BONN (AFP) — L'affaire du "Duogynon", médicament à base d'hormones de la firme allemande "Schering", accusé depuis plus d'un an d'avoir provoqué des malformations chez plusieurs centaines d'enfants en Grande-Bretagne et en Allemagne de l'Ouest, est revenue cette semaine sur la sellette.

L'association constituée en RFA en septembre 1978 par les parents de plus de 200 enfants handicapés a confirmé à Berlin son intention d'entamer des poursuites en dommages et intérêts contre Schering et les services de santé ouest-allemands.

L'association les accuse de n'avoir pas tenu compte des rapports faisant état de naissances d'enfants anormaux après usage de cette préparation.

Un porte-parole de l'Office fédéral de la santé de Berlin-Ouest (service du ministère fédéral de la Santé délivrant les visas pharmaceutiques) a estimé que l'association de parents serait déboutée, ne pouvant se porter partie civile faute de preuves.

A l'appui de ses dires, il a cité le cas d'une audition internationale menée par l'office en octobre 1978, qui n'avait pas permis d'établir un lien entre l'absorption de médicaments à base d'hormones, tels le "duogynon", et la mise au monde d'enfants difformes.

### Précautions

Dès le printemps 1978, a rappelé le porte-parole, l'Office fédéral de la santé a interdit, "par mesure de précaution" l'utilisation du "duogynon" dans les tests de grossesse. En décembre de la même année, il a demandé aux laboratoires Schering de commercialiser leur produit sous un nouveau nom, le "cumorit", et en même temps enjoint aux médecins de ne prescrire le "cumorit" qu'après être absolument sûr de l'absence de grossesse.

Dernière précaution prise: l'emballage du médicament doit porter la mention qu'il ne "peut être utilisé que si une grossesse a été exclue".

# Le communisme adapté à un pays agricole

par Arch MacKenzie

NANJING, Chine (PC) — Après 30 années de régime communiste, l'agriculture continue d'être le domaine où les réalisations sont considérées comme les plus importantes.

Le seul fait de nourrir 975 millions de gens à même la terre et l'eau, avec des produits littéralement cultivés à la main dans bien des cas, est un tour de force impressionnant.

Mais cela ne suffit pas. L'agriculture est remise en question à nouveau par les politiques gouvernementales et par la dure réalité que représente la croissance de la population. Même si les miracles quotidiens accomplis par les 800 millions de paysans chinois sont extraordinaires, il leur faudra en réaliser de plus grands encore.

La Chine a commencé d'importer du blé du Canada en 1960-61, lorsque les catastrophes naturelles ont coincidé avec le retrait soudain par les Soviétiques de leur énorme programme d'aide. A ce moment-là, les populations chinoises souffrirent de la faim à maints endroits.

Aujourd'hui, personne ne semble affamé en Chine, mais à l'ambassade chinoise d'Ottawa, où on a mis les Canadiens au courant de la situation avant leur départ pour la Chine, les porte-parole ont affirmé qu'une grande partie de la population y est encore très mal nourrie, même si on ne peut pas dire qu'elle soit vraiment affamée.

Et les importations canadiennes continuent, parce qu'il est plus facile d'expédier le blé à partir du port de Shanghai vers les grandes villes qu'à partir des régions agricoles du nord de la Chine.

## Investissements accrus

Dans un effort pour combler le désordre créé par le président Mao quand il a lancé la Révolution culturelle en 1966, le gouvernement a augmenté consi-

dérablement ses investissements dans l'agriculture. Cela signifie qu'il y a maintenant plus de fertilisants provenant de sources domestiques et étrangères, plus d'équipements achetés des nations industrielles, plus de réaménagement des terres. Le gouvernement chinois encourage également les recherches sur les plantes et les pêcheries et possiblement une hausse dans la production de la viande, de même que l'expansion de la culture du blé dans les terres fertiles du nord.

Une des innovations les plus importantes, qui fait partie du plan général de modernisation, c'est la campagne lancée par le gouvernement pour abaisser le taux annuel des naissances; de 10 par mille, il devrait passer à cinq par mille d'ici 1985.

En dépit de la planification élaborée du gouvernement de la vigoureuse propagande qui l'accompagne, cet objectif demeure difficile à atteindre. En effet, les paysans persistent à croire que les enfants constituent une protection pour leur vieux jours.

La hausse de la production de nourriture est également difficile à réaliser, dans un pays où moins de 15 pour cent des terres sont arables. Il semble que la culture en Chine se fasse sans aucun répit, particulièrement dans le sud-est, région très fertile où on fait jusqu'à trois récoltes par année. Même le très beau lac de l'Ouest, à Hangzhou, où se rendent un grand nombre de touristes, fournit du poisson; ses fleurs de lotus sont cueillies parce que leurs racines sont comestibles, et leurs graines, médicinales.

## Machines agricoles

Une commune chinoise a commandé 15 machines agricoles différentes, pour fins expérimentales, à la compagnie International Harvester des Etats-Unis.

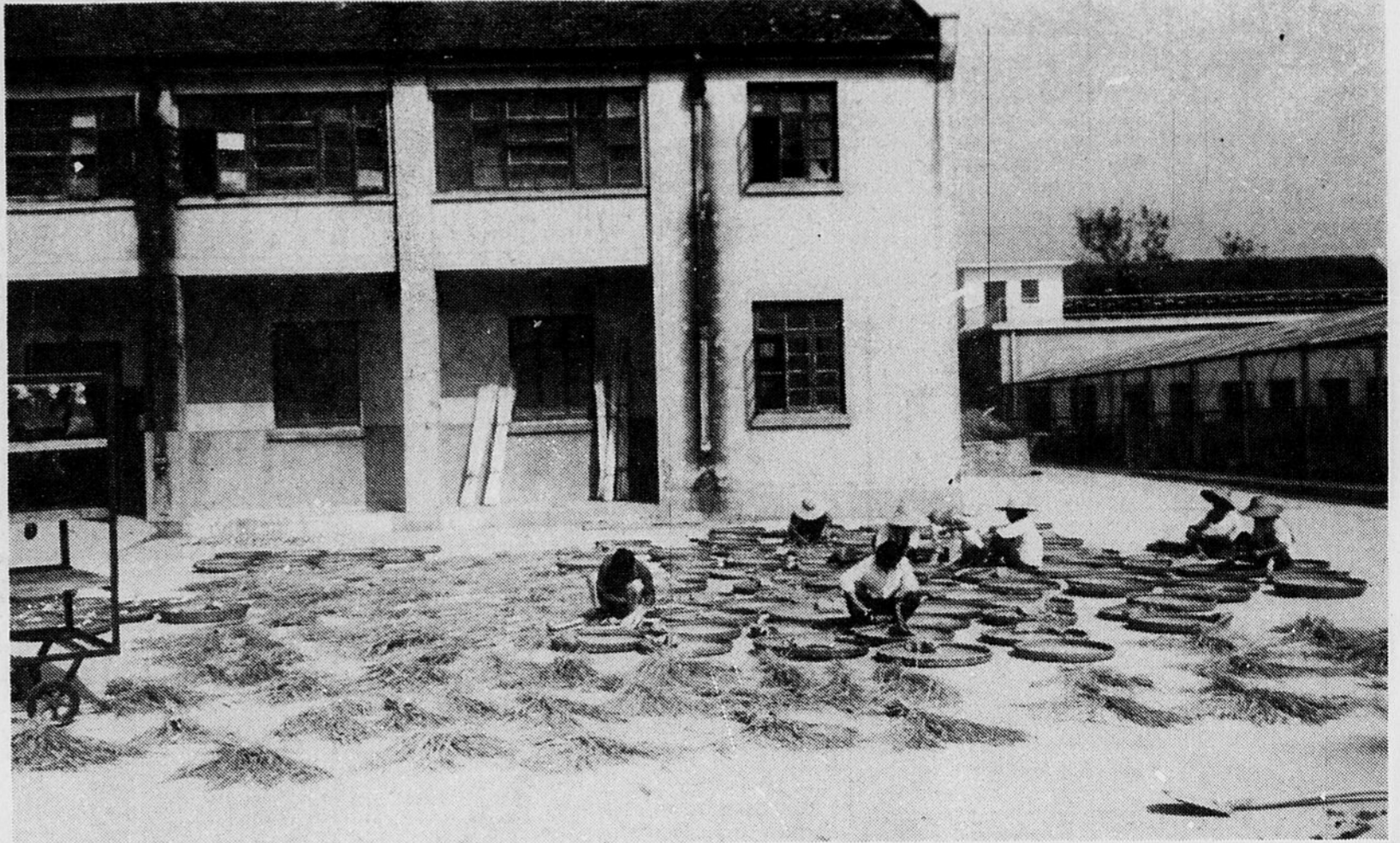
Si on donne suite à l'expansion de la culture du blé

dans le nord de la Chine, on peut s'attendre à ce que le Canada présente des soumissions sur les tracteurs, moissonneuses-lieuses et autres instruments aratoires dont les Chinois auront besoin.

D'autres besoins ont été soulignés au cours d'une interview avec Yuan Decheng, directeur adjoint de l'administration à l'Académie de recherches agricoles de Nanjing sur la rivière Yangtze, dans le sud de la Chine. Cette région est la plus riche en poisson et en riz.

L'académie, tout comme le collège agricole voisin et comme tous les autres organismes éducatifs de Chine, commence seulement à retomber sur ses pieds après une décennie de confusion et de terreur qui s'est terminée par l'arrestation de la Bande des Quatre, en octobre 1976.

M. Yuan et le reste du personnel de 900 membres avaient été dispersés dans les régions rurales sous prétexte d'"élitisme", et avaient reçu l'ordre de s'instruire auprès des paysans. Depuis leur retour, ils s'efforcent de rattraper le temps perdu.



GRAINES DE RIZ — A l'Académie de recherches agricoles de Nanjing, sur la rivière Yangtze dans le sud de la Chine, des chercheurs examinent des graines de riz. Cette institution vient de reprendre ses activités.

## Misère humaine à Bogota

BOGOTA (AFP) — Une vague de froid accompagnée d'inondations qui s'est abattue ces dernières semaines sur les départements centraux de la Colombie a causé une cinquantaine de morts, des milliers de sinistrés et d'énormes pertes économiques, notamment dans la zone cafetière, ont annoncé, dimanche, les autorités colombiennes.

Les producteurs de café des départements de Quindío, Caldas et Risaralda estiment les pertes de la prochaine récolte à 30 pour cent. De nombreuses rivières et cours d'eau ont débordé dans tout le pays, inondant une grande partie des zones cultivées et forçant les habitants à la fuite.

Ces inondations ont également provoqué des éboulements sur les routes, occasionnant parfois de graves accidents et retardant les secours. Dans certains secteurs, comme celui du fleuve Bogota, au sud-ouest de la capitale, des habitants ont dû être évacués par la voie des airs. Les autorités ont lancé plusieurs appels à la population afin de rassembler des embarcations pour d'éventuelles évacuations et de contrecarrer la montée des eaux en de nombreux endroits par l'édification de digues.

## Ses paupières lui servent de moyen d'expression

SAINT-PAUL, Minnesota (AP) — Un particulier a inventé un ordinateur susceptible d'aider un handicapé, qui ne peut bouger que les paupières, à communiquer relativement rapidement avec son entourage.

Depuis son accident de la route, au mois de mai dernier, M. Stephen Heffner, 25 ans, originaire de Caroline du Sud, ne peut s'exprimer que par clignements d'yeux. Un clignement signifie non, deux signifient oui. Par séries de signaux respectant le code télégraphique, il peut ainsi faire une phrase, mais son expression est lente. M. David Goldberg a lu le récit du drame de M. Heffner, et s'est mis au travail.

Selon son invention, M. Heffner devrait surveiller une "aiguille" constituée d'une pointe lumineuse, et se déplaçant sous un alphabét, sur un écran vidéo.

Un clin d'oeil indiquerait à un assistant la nécessité de ralentir le rythme de passage de l'aiguille, et le second clin d'oeil désignerait la lettre choisie. L'assistant appuierait alors sur une touche qui ferait apparaître la lettre désirée. Et ainsi, d'une lettre à une autre.

M. Goldberg a calculé que ce système permettrait à M. Heffner de s'exprimer deux fois plus vite qu'il ne peut le faire actuellement. Pour les messages courants, l'accidenté pourrait désigner des mots plutôt que des lettres.

Selon l'inventeur, l'appareillage coûterait environ \$1,000, plus des frais de déplacements. Avec de \$500 à \$1,000 supplémentaires, le système pourrait fonctionner sans l'intervention de l'assistant. M. Goldberg ne dispose pas de l'argent nécessaire, mais il attend un don.

Sears

## Rabais \$100

### Venez voir en quoi ce mobilier moderne diffère de ce que l'on vend actuellement sur le marché.

Bel ensemble formé d'un canapé, d'un fauteuil et d'un tabouret

**629<sup>98</sup>** Coûtent sép. \$729.98

**4 jours seulement!**  
31 OCT.  
1er - 2 - 3 NOVEMBRE

Voyez tous les avantages que ce mobilier vous offre. Des carcasses en bois dur massif avec dossiers en mousse très compacte, assises à ressorts plats, coussins en blocs de mousse enveloppés de bourre polyester pour accroître le confort. Recouvrement en tissu 100% nylon aux colcris brun/beige/noir dont la résistance aux souillures et à l'usage a fait l'objet de tests concluants en laboratoire.

Rabais \$100.00 sur ensemble: canapé, fauteuil et tabouret. 01R 051 648. Coûtent séparément \$729.98 ..... \$629.98  
a- Rabais \$100.00 sur le lit-canapé. 01R 048 312 ..... \$489.98  
Rég. - \$589.98  
Rabais plus conséquent sur ensemble: lit-canapé, fauteuil et tabouret. 01R 048 912. Coûtent sép. \$900.98 ..... \$769.98  
b- Canapé. 01R 051 641 ..... \$414.98  
c- Fauteuil. 01R 051 643 ..... \$240.00  
d- Tabouret. 01R 051 644 ..... \$75.00  
Meubles — (Rayon 01)



## Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Était", qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240.  
Vous ne dites que "Portez à mon compte".  
Nous entretenons ce que nous vendons,  
notre garantie: Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.  
JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.  
SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947

# Jesse Jackson, nouvelle conscience noire américaine

par Jean-Pierre Altier

WASHINGTON (AFP) — Depuis la mort de Martin Luther King, en 1968, le révérend Jesse Jackson n'a cessé d'être "l'homme qui monte" pour la communauté noire des Etats-Unis.

Aujourd'hui, ce jeune pasteur de 37 ans jouit d'un prestige presque aussi grand que l'ancien leader noir et semble déterminé à jouer dans la vie politique américaine un rôle qui dépasse largement celui de défenseur des droits civiques.

C'est la mort de King qui devait servir de tremplin politique à ce jeune militant de 26 ans.

Depuis l'assassinat, il y a onze ans, il a farouchement maintenu qu'il était le dernier à avoir tenu dans ses bras le leader agonisant, victime des balles de James Earl Ray.

L'histoire est contestée par plusieurs témoins visuels, mais depuis cette date le révérend Jackson semble n'avoir rien négligé pour prendre la place de son illustre patron et devenir le premier leader noir des Etats-Unis.

Pour ce faire, il lui fallait d'abord une organisation. Il la trouve en créant à Chicago, dans l'Illinois, une association des "Gens unis pour sauver l'humanité" (People United to Save Humanity).

Il s'agit en fait d'une branche dissidente de l'organisation de King, la "Conférence des dirigeants chrétiens du Sud" (Southern Christian Leadership Conference).

Servie par son sigle vigoureux (Operation PUSH: to push signifie pousser en anglais), l'organisation remporte très vite d'importants succès pour l'intégra-

tion des enfants noirs dans les écoles de Chicago.

Aujourd'hui, "Operation PUSH" occupe un immeuble de deux étages dans un quartier populaire de la ville.

Ce qui frappe au premier abord, c'est la photo de Jackson, omniprésente.

Dans la chapelle, un portrait du leader d'un mètre de haut pend à droite d'un portrait du Christ.

D'ailleurs, Jackson aime à se comparer à Jésus-Christ, à Moïse, à d'autres prophètes et naturellement à Martin Luther King.

"Je suis oint, dit-il volontiers, pas nommé".

C'est peut-être cette arrogante fierté qui entretient la polémique autour du personnage.

Pour certains, il est un héros, le personnage le plus charismatique de la vie politique américaine, un homme qui ne s'incline devant personne, un défenseur dévoué des droits civiques, bref, un messie noir.

Ainsi le maire noir de Washington, M. Marion Barry, considère Jackson comme "l'un des leaders les plus doués et les plus dynamiques du pays".

D'autres le jugent comme un égocentriste arrogant et rancunier, prêt à tout pour apparaître sur les écrans de télévision.

Ceux qui le critiquent assurent que même Martin Luther King ne l'aimait pas.

Quelle que soit l'opinion qu'on ait de lui, il faut cependant accorder à Jesse Jackson le mérite d'une activité débordante qui ne se fixe aucune limite et dépasse largement la défense des noirs américains pour se déployer sur le théâtre international.

Au cours des derniers mois, on l'a vu en Afrique du Sud pour discuter les problèmes d'apartheid, à Camp David, la retraite présidentielle du Maryland, où il a conseillé le président Carter confronté à la pénurie d'énergie, dans l'Etat de Rhode Island, où il a parlé du traité américano-soviétique de limitation des armements stratégiques, à New York enfin, où il a pris la défense d'un frère de couleur, l'ambassadeur américain auprès des Nations unies.

M. Andrew Young, contraint de démissionner pour avoir rencontré un représentant de l'OLP.

Jesse Jackson veut en effet sortir à tout prix du cadre étroit de défense des droits civiques. Il ironise volontiers sur la stupéfaction d'un journaliste apprenant que c'est pour le consulter sur les problèmes de l'énergie que le président l'avait convoqué à Camp David. "Ce ne peut être l'énergie — vodus ne connaissez rien au problème de l'énergie", se se-

rait étonné ce dernier.

Car le révérend veut être considéré comme un leader national, pas un leader noir.

Dans cet esprit, il s'est saisi à bras le corps d'un problème sans rapport avec la négritude ou les droits civiques, celui des contacts avec l'Organisation de libération de la Palestine, qui a précisément provoqué la chute de son ami Young.

Le révérend Jackson estime le moment venu pour les Etats-Unis comme pour Israël d'ouvrir le dialogue avec l'organisation palestinienne.

D'où son retentissant voyage au Proche-Orient où il devait rencontrer le leader de l'OLP, M. Yasser Arafat. Déjà, cette démarche divise les Américains. Le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, a refusé de recevoir le leader noir, à la grande indignation de ce dernier.

Le gouvernement Carter, qui continue à éviter tout contact officiel avec l'OLP tant que cette organisation ne reconnait pas Israël, suit

avec suspicion et appréhension cette initiative. En même temps, le fossé se creuse entre la communauté noire et la communauté juive.

Mais Jesse Jackson n'en a cure. Il se défend d'ailleurs d'avoir des ambitions politiques. Le rôle de représentant lui paraît trop "limité", il ne croit pas pouvoir décrocher un siège au Sénat et ne se déciderait à solliciter la présidence ou la vice-présidence des Etats-Unis que si, plus tard, un courant sérieux se manifestait en sa faveur.

Ses buts, dit-il, sont de se battre pour la justice, l'égalité des noirs et une solution équitable au Proche-Orient. Il affirme que rien ne saurait le détourner de ce but, même pas les nombreuses menaces de mort qu'il reçoit chaque jour.

Mais ses adversaires affirment qu'en reprenant le vieux slogan des militants noirs "We shall overcome" (Nous vaincrons), c'est sur-tout à sa victoire personnelle sur la scène politique que pense Jesse Jackson.



Le révérend Jesse Jackson, "l'homme qui monte" pour la communauté noire des Etats-Unis.

Sears

## Rabais \$50

### Tout le charme du style colonial pour ce mobilier de salle à manger 5 pièces

4 jours seulement!

569<sup>98</sup>

31 OCT.

1er - 2 - 3 NOVEMBRE

Rég.: \$619.98  
Table et  
quatre chaises

Meubles de salle à manger au charme d'autrefois. Chaque pièce a un superbe fini pin miel qui gardera longtemps son bel aspect. La table ovale a un plateau plaqué pin et des pieds en pin massif. Les chaises à dossier à barreaux sont en pin massif et bois dur. Le mobilier de 5 pièces comprend: une table à deux rallonges, 42" x 60" - 72"-84" et quatre chaises. 016 225 416.

N'attendez pas pour profiter des rabais!

A- Rabais \$40 sur buffet-vaisselier, soit un buffet à deux portes et deux tiroirs, dont un pour les couverts et un vaisselier à deux portes en verre et une tablette intérieure pour présenter la vaisselle. 016 225 419. Rég.: \$480. Maintenant \$440.

b- Rabais \$10 sur fauteuil. 016 225 413. Rég.: \$110. - \$99.98.

Desserte, non montrée. 016 225 411. Rég.: \$340. Maintenant \$310.

Meubles — (Rayon 01)



## Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Était", qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240.  
Vous ne dites que "Portez à mon compte".  
Nous entretenons ce que nous vendons,  
notre garantie: Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.  
JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.  
SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947

## Le maquillage revient à la mode en Chine populaire

PEKIN (AP) — "Toute femme aime être belle", déclare en pouffant une jeune recrue de 19 ans, de l'Armée de Libération populaire, en déposant soigneusement un flacon de parfum puissant dans son sac jaune, après s'en être mis un peu derrière chaque oreille.

Cette jeune femme est l'une des centaines qui se pressent, vers le milieu de la semaine, au comptoir des produits de beauté d'un grand magasin de Pékin. Ces ventes donnent lieu à des bousculades et les clientes ont tôt fait de présenter leur argent pour acheter les produits de beauté.

Les plus audacieuses se précipitent sur le rouge à lèvres. La jeune recrue, trop timide pour donner son nom, a acheté, pour trois yuans (\$2.50) une bouteille de parfum de marque "Maxam", la meilleure.

Selon une vendeuse, cependant, le parfum qui a le plus de succès est "Tonnerre du Printemps", qui coûte \$0.80.

"Une femme se maquille et se met maintenant du parfum plus couramment", reconnaît la jeune recrue. Naguère encore, les produits de beauté étaient considérés comme une frivolité bourgeoise et décadente qui méritait le mépris des prolétaires.

"Les femmes s'en servent si elles le désirent", ajoute-t-elle en passant son bras sous celui de son amie. "J'en mets quand j'en ai envie", poursuit la jeune militaire, qui arbore un rouge à lèvres orange pâle.

Sous son ample uniforme vert, on peut apercevoir un pull-over orange vif

sur lequel est fichée une petite broche en or et perle. Des cheveux bouclés dépassent de sa casquette. Un bracelet d'ivoire entoure son poignet.

Sur un écriteau, placé à l'extérieur du magasin, le plus grand de Pékin, une jeune femme, aux cheveux permanents et portant un pull-over au décolleté en arrondi, vante une crème de beauté.

### Ventes

A l'intérieur du magasin, les deux employés ont à peine assez de produits de beauté en réserve. Un homme, portant le macaron rouge et or des excellents vendeurs, distribue sans arrêt 120 différentes sortes de lotions, de potions et de crèmes, de toutes couleurs et de tous parfums.

Selon une vendeuse débordée, dépourvue de maquillage, l'écriteau placé à l'extérieur du magasin "uniquement à l'occasion du 30ème anniversaire de la Chine" a déclenché une affluente à son comptoir, dont le chiffre d'affaires a atteint près de \$2,000 en une journée.

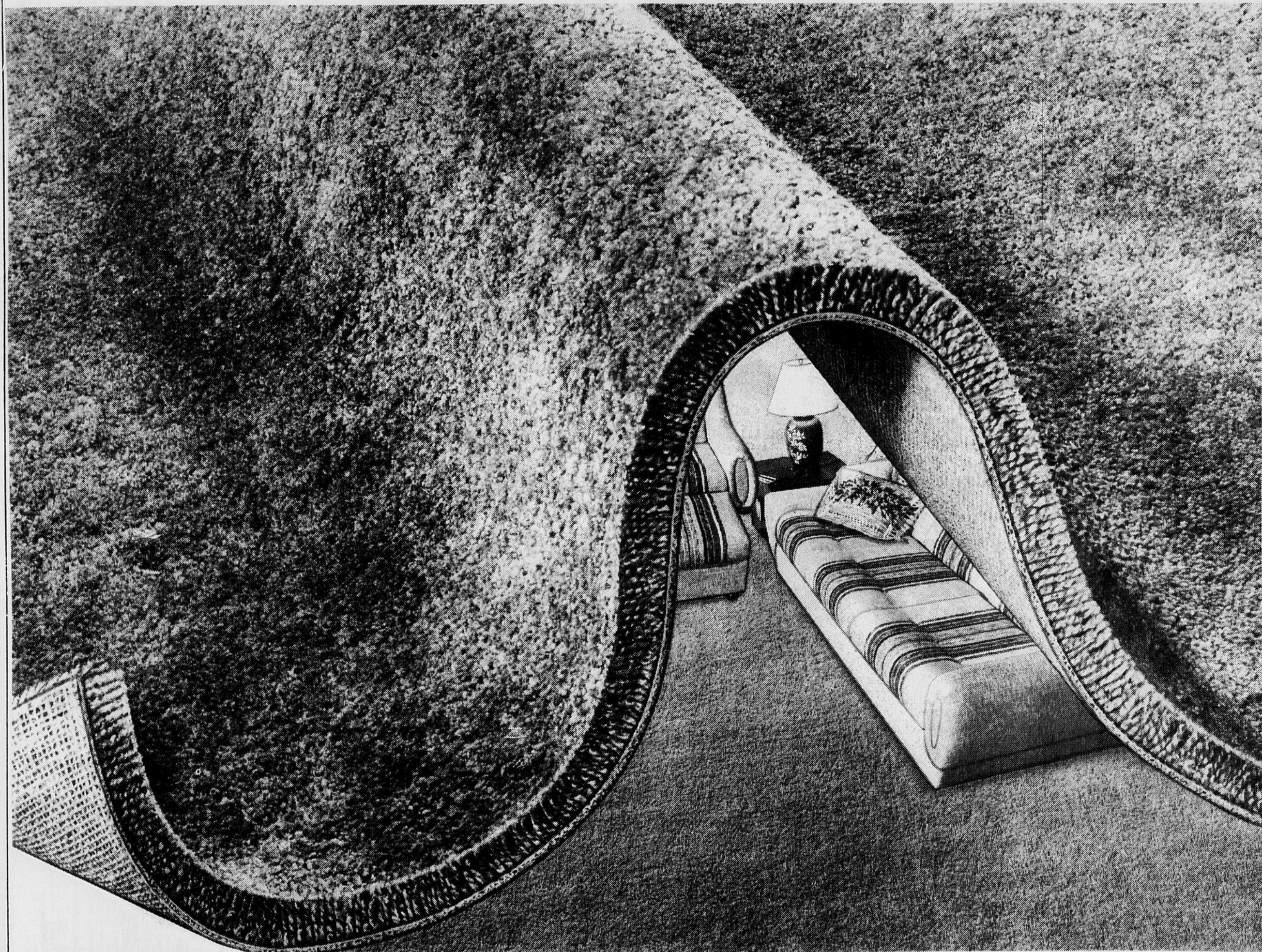
Selon le vendeur, le produit qui se vend le mieux est la "Gelée royale", de marque "Maxam", qui rend la peau douce, fraîche et lisse. Elle coûte \$1.00.

Une femme s'éloigne du comptoir avec une autre crème de beauté. Lorsqu'on lui demande si c'est un bon produit, elle répond, telle une coquette occidentale: "Je ne sais pas. Je ne l'ai pas encore essayée. Mais ce serait la meilleure crème. C'est du moins ce que dit la publicité".



Le plus grand détaillant  
de couvre-planchers  
au Canada

Sears a tout ce qu'il vous faut pour le recouvrement de vos planchers. Venez voir notre choix. Il y a sûrement un modèle qui vous plaira.



### Rabais \$3

Peluche Saxony  
de couleur unie.

**14<sup>99</sup>**  
ver. car.

Rég.: \$17.99

"Gaugin". Modèle avec peluche 100% nylon Du Pont. Durable et facile d'entretien. Aspect de luxe à un prix populaire. Choix de 12 magnifiques couleurs. Env. 12' large. #13 850.

### Rabais \$4

Tapis coupé et  
bouclé multicolore

**\$19**  
ver. car.

Rég.: \$23.00

"Cumbria". Tapis avec peluche en nylon. Traité antistatique et antitache. Modèle coupé et bouclé dans une combinaison de 9 couleurs. Longue durée. Env. 12' large. #12 560.

### Rabais \$3

Velours Saxony  
de couleurs unies

**\$13<sup>99</sup>**  
ver. car.

Rég.: \$16.99

"Newport" 50% polyester 50% nylon. Antistatique - antitache - 14 magnifiques couleurs environ 12 pieds de large. #13620.



Tapis, couvre-planchers — (Rayon 37)

**Antron**

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Était", qui apparaissent devant nos prix se rapportent uniquement aux prix de Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240.

Vous ne dites que "Portez à mon compte". Nous entretenons ce que nous vendons, notre garantie: Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:

LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.

JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.

SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA

548-8213

ALMA

668-8357

ROBERVAL

275-3722

DOLBEAU

276-0947